

## Message Text

PAGE 01 STATE 201490

66  
ORIGIN EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 CU-02 SS-15 SSO-00 L-03 /033 R

DRAFTED BY EUR/EE:THGERTH

APPROVED BY EUR:JAARMITAGE

EUR/EE:TPHDUNLOP

CU/EE:SWISE

C/WSHINN

S/S: MR. ORTIZ

----- 050753

O 231815Z AUG 75

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY BUDAPEST IMMEDIATE

AMEMBASSY SOFIA IMMEDIATE

LIMITED OFFICIAL USE STATE 201490

E.O. 11652: N/A

TAGS: OEXC, BU, HU

SUBJECT: PROPOSED CULTURAL/SCIENTIFIC EXCHANGE AGREEMENT

1. TRANSMITTED HEREWITH ARE DRAFT TEXTS OF PROPOSED US - BULGARIAN AND US - HUNGARIAN CULTURAL/SCIENTIFIC EXCHANGE AGREEMENTS, WHICH ARE FULLY CLEARED IN DEPARTMENT AND USIA. THE AGREEMENT IS A BROAD "UMBRELLA" DOCUMENT. DETAILS OF THE PROGRAMS TO BE IMPLEMENTED WILL, WE ENVISAGE, BE NEGOTIATED IN ANCILLARY DOCUMENT OR DOCUMENTS. WE ARE SEEKING CIRCULAR 175 AUTHORITY TO NEGOTIATE; WE ANTICIPATE NO PROBLEM THIS REGARD.

2. WE ARE PROPOSING THE NEGOTIATIONS TO BE HELD IN BUDAPEST AND SOFIA AT A DATE YET TO BE DETERMINED WITH RESPECTIVE AMBASSADORS TO HEAD OUR DELEGATIONS.

3. ACTION REQUESTED: PLEASE SEND ANY COMMENTS ON DRAFT TEXTS BY WASHINGTON OPENING OF BUSINESS AUGUST 27.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 201490

4. TEXT BEGINS:

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE BULGARIAN/

HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC ON EXCHANGES AND  
COOPERATION IN CULTURAL, EDUCATIONAL, SCIENTIFIC,  
TECHNICAL AND OTHER FIELDS.

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE  
GOVERNMENT OF THE BULGARIAN/HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC;

CONSIDERING THE HISTORIC TIES OF FRIENDSHIP BETWEEN THE  
AMERICAN AND BULGARIAN/HUNGARIAN PEOPLES;

BELIEVING THAT EXCHANGES AND COOPERATION IN CULTURE, EDUCATION,  
SCIENCE, TECHNOLOGY AND OTHER FIELDS WILL CONTRIBUTE  
TO THE BROADENING OF UNDERSTANDING BETWEEN THE AMERICAN  
AND THE BULGARIAN/HUNGARIAN PEOPLES AND TO THE DEVELOPMENT  
OF MUTUALLY BENEFICIAL RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES;

RECOGNIZING THAT EXCHANGES AND COOPERATION BETWEEN THE  
CULTURAL, EDUCATIONAL, SCIENTIFIC, AND TECHNOLOGICAL  
INSTITUTIONS OF THE TWO COUNTRIES WILL CONTRIBUTE TO THE  
CULTURAL, EDUCATIONAL AND MATERIAL DEVELOPMENT OF THEIR  
PEOPLES;

CONSIDERING THE EXISTING EXCHANGES AND COOPERATION IN  
CULTURE, EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY BETWEEN THE  
TWO COUNTRIES, AND DESIRING THEIR FUTURE DEVELOPMENT;

AGREE AS FOLLOWS:

#### ARTICLE 1

1. THE PARTIES WILL ENCOURAGE EXCHANGES AND COOPERATION  
IN THE ARTS, CULTURE, COMMUNICATIONS, EDUCATION, THE  
HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES, SPORTS AND OTHER FIELDS,  
ON THE BASIS OF MUTUAL BENEFIT, BY PROVIDING OPPORTUNITIES  
FOR AND FACILITATING APPROPRIATE CONTACTS AND ACTIVITIES  
BETWEEN INDIVIDUALS AND INSTITUTIONS OF THE TWO COUNTRIES.  
LIMITED OFFICIAL USE  
LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 201490

SUCH CONTACTS AND ACTIVITIES MAY INCLUDE, AMONG OTHERS,  
THE FOLLOWING:

- A. EXCHANGE OF STUDENTS, INSTRUCTORS, LECTURERS,  
SCHOLARS, RESEARCHERS, PROFESSORS, EDUCATION OFFICIALS,  
AND SPECIALISTS;
- B. COOPERATION AMONG UNIVERSITIES, OTHER INSTITUTIONS  
OF HIGHER LEARNING, LEARNED SOCIETIES AND CULTURAL ORGANIZA-  
TIONS;
- C. EXCHANGE OF BOOKS, PERIODICALS, AND OTHER MATERIALS  
WRITTEN OR DEMONSTRATIVE, FOR USE BY CULTURAL AND SCIENTIF-

IC ORGANIZATIONS, UNIVERSITIES, OTHER INSTITUTIONS OF HIGHER LEARNING AND LEARNED SOCIETIES;

D. COOPERATION IN THE ORGANIZATION OF JOINT RESEARCH, CONFERENCES AND SYMPOSIA;

E. SHOWING OF DOCUMENTARY AND FEATURE FILMS AND THE HOLDING OF FILM WEEKS DEVOTED TO FEATURE FILMS OF THE OTHER COUNTRY, AS WELL AS OTHER MUTUALLY BENEFICIAL ACTIVITIES IN THE FIELDS OF CINEMATOGRAPHY, RADIO AND TELEVISION;

F. SHOWING OF EXHIBITS OF A CULTURAL, EDUCATIONAL AND INFORMATIONAL NATURE;

G. EXCHANGES AND COOPERATION BETWEEN THE SPORTS ORGANIZATIONS OF THE TWO COUNTRIES THROUGH INDIVIDUAL AND TEAM EXHIBITIONS AND COMPETITIONS, AND THE EXCHANGE OF SPECIALISTS IN PHYSICAL EDUCATION AND SPORTS;

H. EXCHANGE OF REPRESENTATIVES IN THE FIELDS OF ARCHITECTURE, PAINTING, SCULPTURE, LITERATURE, MUSIC, THE THEATRE, AND OTHER AREAS OF THE ARTS; AND

I. APPEARANCES OF PROFESSIONAL AND ACADEMIC MUSICAL, DANCE, AND THEATRICAL GROUPS, CONDUCTORS, AND INDIVIDUAL PERFORMING ARTISTS.

LIMITED OFFICIAL USE  
LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 STATE 201490

2. EACH PARTY WILL ALSO PERMIT AND FACILITATE BY ALL APPROPRIATE MEANS:

A. PUBLIC DISTRIBUTION OF CULTURAL, INFORMATIONAL, AND SCIENTIFIC MATERIALS DESIGNED TO INCREASE KNOWLEDGE OF THE PEOPLES AND CULTURES OF THE TWO COUNTRIES; AND

B. ACCESS TO LIBRARIES, MUSEUMS, CULTURAL CENTERS, READING ROOMS, AND ARCHIVES.

## ARTICLE II

THE PARTIES WILL ENCOURAGE AND FACILITATE EXCHANGES AND COOPERATION IN THE FIELDS OF PURE SCIENCE, APPLIED

SCIENCE, AND TECHNOLOGY, ON THE BASIS OF MUTUAL BENEFIT, BY PROVIDING APPROPRIATE OPPORTUNITIES FOR CONTACTS AND ACTIVITIES BETWEEN INDIVIDUALS, ENTERPRISES, AND SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL ORGANIZATIONS OF THE TWO COUNTRIES. SUCH CONTACTS AND ACTIVITIES MAY INCLUDE, AMONG OTHERS, THE FOLLOWING:

1. VISITS, STUDY TRIPS, AND CONSULTATIONS AMONG SCIENTISTS AND OTHER SPECIALISTS;
2. JOINT DEVELOPMENT AND IMPLEMENTATION OF PROGRAMS AND PROJECTS IN PURE AND APPLIED SCIENCE, INCLUDING JOINT RESEARCH, DEVELOPMENT, TESTING, AND THE EXCHANGE OF RESEARCH RESULTS AND EXPERIENCE;
3. ORGANIZATION OF JOINT COURSES, CONFERENCES AND SYMPOSIA;
4. EXCHANGE OF SCIENTIFIC AND TECHNICAL FILMS;
5. ORGANIZATION OF SCIENTIFIC AND TECHNICAL EXHIBITIONS AND DISPLAYS ON A NON-COMMERCIAL BASIS; AND
6. EXCHANGE OF SCIENTIFIC AND TECHNICAL DOCUMENTATION AND INFORMATION.

LIMITED OFFICIAL USE  
LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 05 STATE 201490

ARTICLE III (FOR HUNGARY ONLY)

THE PARTIES WILL TAKE ALL APPROPRIATE MEASURES TO ENCOURAGE AND ACHIEVE THE FULFILLMENT OF THE AGREEMENT BETWEEN THE NATIONAL SCIENCE FOUNDATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE INSTITUTE FOR CULTURAL RELATIONS OF THE HUNGARIANS PEOPLE'S REPUBLIC, SIGNED JULY 7, 1972.

ARTICLE III (FOR BULGARIA ONLY)

THE PARTIES WILL ENCOURAGE AND SUPPORT THE CONDUCT OF COOPERATIVE RESEARCH, JOINT SEMINARS, AND SCIENTIFIC VISITS BETWEEN SCIENTISTS AND INSTITUTIONS OF THEIR RESPECTIVE COUNTRIES IN FIELDS OF CONCURRENT INTEREST TO THE NATIONAL SCIENCE FOUNDATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE COMMITTEE FOR SCIENCE TECHNICAL PROGRESS AND HIGHER EDUCATION. THE PARTIES WILL ALSO FACILITATE THE CONCLUSION OF A MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE NATIONAL SCIENCE FOUNDATION AND THE BULGARIAN ACADEMY OF SCIENCES ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION.

ARTICLE IV

THE PARTIES WILL ENCOURAGE ARRANGEMENTS FOR TOURIST TRAVEL BETWEEN THE TWO COUNTRIES AND MEASURES TO SATISFY THE REQUESTS OF TOURISTS OF ONE COUNTRY, AS INDIVIDUALS OR AS GROUPS, TO ACQUAINT THEMSELVES WITH THE LIFE, WORK AND CULTURE OF THE PEOPLE OF THE OTHER COUNTRY.

ARTICLE V

FOR THE PURPOSE OF IMPLEMENTING THIS AGREEMENT, DESIGNATED REPRESENTATIVES OF THE PARTIES WILL MEET PERIODICALLY TO REVIEW CURRENT ACTIVITIES, TO CONSIDER FUTURE ACTIVITIES, AND, AS APPROPRIATE, TO MAKE RECOMMENDATIONS TO PARTICIPATING ORGANIZATIONS.

ARTICLE VI

THIS AGREEMENT, AND THE EXCHANGES AND COOPERATION UNDER IT, WILL BE SUBJECT TO THE CONSTITUTION AND APPLIED LIMITED OFFICIAL USE  
LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 06 STATE 201490

CABLE LAWS AND REGULATIONS OF THE RESPECTIVE COUNTRIES. WITHIN THIS FRAMEWORK, BOTH PARTIES WILL USE THEIR BEST EFFORTS TO PROMOTE FAVORABLE CONDITIONS FOR THE FULFILLMENT OF THE PROVISIONS AND OBJECTIVES OF THIS AGREEMENT, AND THE EXCHANGES AND COOPERATION UNDER IT.

ARTICLE VII

THE PARTIES AGREE TO ENCOURAGE AND FACILITATE, AS APPROPRIATE, ADDITIONAL EXCHANGES AND COOPERATION WHICH MAY BE AGREED UPON BY THE PARTIES OR ARRANGED BY INTERESTED INDIVIDUALS OR ORGANIZATIONS OF THE TWO COUNTRIES.

ARTICLE VIII

THIS AGREEMENT WILL ENTER INTO FORCE UPON SIGNATURE AND SHALL REMAIN IN FORCE FOR TWO YEARS. IT MAY BE MODIFIED OR EXTENDED BY MUTUAL AGREEMENT OF THE PARTIES AND MAY BE TERMINATED BY EITHER PARTY UPON SIX MONTHS WRITTEN NOTICE TO THE OTHER PARTY.

IN WITNESS WHEREOF THE RESPECTIVE REPRESENTATIVES, DULY AUTHORIZED FOR THE PURPOSE, HAVE SIGNED THIS AGREEMENT.

DONE AT , IN DUPLICATE, THIS DAY OF  
, 19 , IN THE ENGLISH AND BULGARIAN/HUNGARIAN  
LANGUAGES, BOTH EQUALLY AUTHENTIC.

FOR THE GOVERNMENT OF THE FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA BULGARIAN/HUNGARIAN PEOPLE'S  
REPUBLIC  
END TEXT.

5. EMBASSIES WILL NOTE THAT SPECIFIC REFERENCES TO THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES(NAS) AND INTERNATIONAL RESEARCH AND EXCHANGES BOARD (IREX) HAVE BEEN OMITTED

FROM THE DRAFT OF THE BASIC AGREEMENT. THE REASON FOR  
THIS, WHICH IS IN KEEPING WITH ROMANIAN AGREEMENT  
(POUCHED SEPARATELY FOR YOUR INFO) IS THAT NEITHER OF  
THESE BODIES ARE FULL-FLEDGED GOVERNMENT ORGANIZATIONS  
LIMITED OFFICIAL USE  
LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 07 STATE 201490

COMPARABLE, FOR EXAMPLE, TO THE TIONALSCIENCE FOUNDA-  
TION. IT IS ANTICIPATED, HOWEVER, THAT BOTH NAS AND IREX,  
ALONG WITH SIMILAR ORGANIZATIONS, WOULD BE DENOMINATED  
IN "PROGRAM" DOCUMENT. MAW

LIMITED OFFICIAL USE

<< END OF DOCUMENT >>

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 26 AUG 1999  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** n/a  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 23 AUG 1975  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** CunninFX  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 28 MAY 2004  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1975STATE201490  
**Document Source:** ADS  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** EUR/EE:THGERTH  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** n/a  
**Film Number:** D750293-0048  
**From:** STATE  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1975/newtext/t197508101/baaaasyl.tel  
**Line Count:** 286  
**Locator:** TEXT ON-LINE, TEXT ON MICROFILM  
**Office:** ORIGIN EUR  
**Original Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 6  
**Previous Channel Indicators:**  
**Previous Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** n/a  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** CunninFX  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 02 MAY 2003  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <02 MAY 2003 by ShawDG>; APPROVED <14 OCT 2003 by CunninFX>  
**Review Markings:**

Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
06 JUL 2006

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** n/a  
**TAGS:** OEXC, BU, HU  
**To:** BUDAPEST  
SOFIA  
**Type:** TE  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 06 JUL 2006